

Made in Tainan

No. 8

2013-JANUARY

美
印
臺
南



編輯的話 2013年，美印臺南將以更深刻的文化生活現身。

這一次我們從創作談起。

一位城外的織品設計師如何看出臺南的潛力與阻力；一間城內的工作室，努力打造耐心布染品牌。

從衣飾的角度，看見臺南對質感的執著。

跨越手作，我們在光影、空間中，找到臺南不一樣的時間單位。

接續，帶著淨空的行囊，走上咖啡公路，在安靜的旅行中，嚐出濃純的人文美麗。

歲末將至，美印臺南也為您呈上一席好料。

辦桌，不只是料理的決勝；料理師傅投注的情感，也會影響人生的每一口鹹甜。

感謝您一路伴著美印臺南成長。新的開始，敬祝 新年快樂。

指導單位：文化部
主辦單位：臺南市政府
承辦單位：臺南市政府文化局
協辦單位：財團法人台南市文化基金會
發行人：賴清德
總策劃：葉澤山
總編輯：周雅菁
副總編輯：黃名亨
主編：黃宏文
執行編輯：陳德安
行政：李采芳
文字：王浩一、何興中、吳俞萱、
陳怡彤、劉芳妙、蘇鈺茹(依筆劃排序)
校對：何興中、李育彥、林皇德
攝影：洪詩雅
地圖繪製：郭令威
美術設計：洪詩雅
地址：708臺南市安平區永華路2段6號13樓
電話：06-2981800
傳真：06-2952151
承接：中嶽媒體股份有限公司
地址：770059臺南市中西區國華街三段43號2樓
電話：06-2210383
印刷：經緯印藝·實業有限公司
地址：723549新北市中和區連城路567-1號8樓
電話：02-82286316
出版年月：2013年1月
臺南市政府文化局廣告



02

創作城市的百搭風格—張伊萍·臺南不定調

04

靜靜等待的城市染人—月亮三十

06

Miss Milk Fish 專欄

牛奶魚小姐的身體旅程紀事之八—手作臺南

08

「少即是多」的生活美學實踐

10

臺南美事 專欄

被溫柔包覆的獨立時空—Room A

12

南瀛公路 特輯

安安靜靜的道路—175號公路

16

臺南三代 專欄

世居臺南的三代家族故事—常民美食的心靈盛宴

18

王浩一 專欄

北風起，多脂腴嫩的土魷魚來了

■若有任何臺南活動要採訪，請mail至cul133@mail.tainan.gov.tw。

■美印臺南粉絲頁募集粉絲中，請上Facebook尋找美印臺南，邀請您來一同分享臺南的美好。

■每期美印臺南電子檔可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載。

創作城市的百搭風格：張伊萍・臺南不定調

—臺南的時尚就是作自己的夢

文字 / 劉芳妙

訪問時尚圈，無非想要比對臺南舊城的古風。利用服裝設計細膩不苟的角度，我們企圖比較來自不同城市的觀點，談談設計、看看品牌，也想想臺南。「我們每個人都應該要作自己的夢。現在大家都作很像的夢，這樣不是一種好現象，要練習多元發展，才有機會創造更多可能。」張伊萍堅定的雙眼，閃露出包容與自信的激昂。



「這個案子對我來說是完美的，一切都那麼自然。」張伊萍和臺南的緣分要從幫振發茶行創作臺南故事包開始說起，應臺南市政府經發局的邀請，留法歸國的服裝設計師張伊萍，開啟一段對舊城表述的機會。透過實際南下與振發茶行進行溝通與合作，更讓張伊萍感受到臺南老店經營者的無價堅持。「我們應該要尊敬這些老字號店家，因為自己的創作經驗與年齡加起來都遠不及這些老前輩的年紀。他們創作了大半輩子，我們更應該讓自己位居謙卑。」而聽完老店傳承的艱辛，這份臺南人對商店、品牌的使命感，也讓她留下了深刻的印象。「就是這樣的堅持與信念，守護了一間老店繼續走下去。」這份信念，更是臺南現今還得以保留這些人文資產背後最重要的原因。

對於長期關注全球時尚潮流的張伊萍來說，臺南更是一個充滿可能性的城市。擁有珍貴的文史資源，並存在許多邁向百年的經典品牌，這些豐沛的創作靈感都帶領臺南走向另一種更寬廣的文化深度。但在歷史、古蹟、小吃、老屋這些顯而易見的元素之外，臺南，還在找尋一種自我定調。

看見現在滿街巷的咖啡店林立、老房子再造風潮當道，臺南這般舊與新的轉換時期，張伊萍也提醒，「一個商家的品牌價值就在於它的無可取代。」若沒有高度自覺的營運，很容易隨時間，被一波又一波的後浪新秀吞沒。「其實，就算是一家完全沒有電視媒體採訪廣告的店家，只要保有一定的品質，無須華麗招牌，久了都將自成風格。」此話，一語道破臺南面臨刻板印象與自我定位間的矛盾。

臺南這個得天獨厚的城市，擁有最可貴的媒材，卻擔心被許多人「複製、貼上」的便利心態，塑造出單一價值，驅使城市文化面向高度同質。張伊萍不忘以自身品牌為例，她在創作上從不急於彰顯太多風格或是妄下定位，期望再找尋更準確的創作意義。臺南也是，她深怕大家太早為這座城市下定義，強調「要試過才知道。」



用細緻的純麻素材表現老店的樸實感，上面的褶痕呼應親手摺紙包茶的體貼，如黃金一般的滾邊軟布則象徵百年老店的無價與風華。

談論到新一代臺南青年創業的態度，她也鼓勵「我們還年輕，不要只學習表面。」眼看太多小眾的服務範圍其實已飽和，希望年輕人不要只走好走的路，對於重要的議題與文化也應放入自我觀點，並更勇於挑戰自己的夢，走出個人風格。在臺南這座舊城，珍貴的是維護緩慢的生活感，並從中學習耐心與沉穩的毅力，保持平衡。

「我非常期許一個百花齊放的世界，每個人都找到屬於自己的位置。」最後，張伊萍笑著說。就像臺南一樣，這個早已百花齊放的城市，還無法被輕易下定論，但終將在這個多元交錯的文化平臺上，讓更多人得以找到自己的夢想定位，勇敢實踐。



張伊萍

富祿時尚事業有限公司

畢業於法國里昂高級時裝設計學校，之後擔任臺灣紡織業拓展會流行趨勢分析工作，並於1995年自創品牌“Carole Chang”至今，作品看似低調卻時髦，擁有簡潔現代卻不失浪漫的獨立精神。



- 月亮三十設計實驗室
- 臺南市崇明十街20號2樓
- 06-289-2079
- 預約請洽：luna30lab@gmail.com
- 創作範圍：服飾、飾品設計、包包設計
- 材質使用：自然手染布、獨特素材布、羊毛氈



安靜等候的城市染人一月亮三十設計實驗室

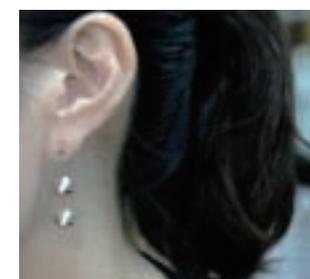
文字/陳怡彤 照片提供/月亮三十

你可知城市中處處可見，開著小小白花散發濃郁香氣的七里香，能提煉出青翠的綠色染液；而秋天結出成串黃色小果實的苦楝樹則可以染出不同層次的黃褐或灰色；烏桕可以染出黑色、福木染出鮮艷的黃色、安平海邊的木麻黃能染出咖啡色.....城市裡隨處可見的素材引發兩個愛染的女孩驚呼連連，她們說，有些時候走在路上，兩人觸眼所見的不再只是植物本身，而是大自然給的驚喜、是可以實驗的染材，等著被運用在下一輪的色彩冒險中。

臺南市文化中心後頭巷弄裡，藏著一個小小的設計工作室，由兩個女生Karan與維璘主持，他們在樹德科技大學是學姊與學妹，畢業後決定留在臺南開設工作室，希望能以這裡作為基地，進行一系列具創意性、設計感的實驗。工作室主持人Karan設計服裝、包包，維璘製作金工、手創結構特異的首飾。因為在學校受到老師的啟發而愛上植物染，兩個女孩對這人類歷史中由來已久的傳統工藝有著熱情並深深著迷，工作室成立以來，以植物染製作的服裝與優雅的蕾絲染色圍巾作為商品，獲得消費者極大的喜愛。學姊Karan表示，月亮三十的創立並沒有什麼偉大的抱負或設定要產出什麼特定的商品，而只是希望自己可以擁有一個獨立空間，好好進行創作，可以在其中發想甚至是發呆。月亮，如此擁有女性特質的意涵，像在子宮裡日復一日的滋養，也呼應著植物染工作中層層的工序與長時間的等待。儘管如此，工作室的創造力卻生機勃勃，一點也不溫吞。今年底機緣巧合與臺南市影響新劇團合作，為劇團的年度製作「一桿稱仔」設計、製作演出服裝。設計中使用植物染與七巧板式的大塊剪裁，岩石般大地色系配合上劇中與土地、人民相關的情節，讓人看見她們的創作潛力與用心。

拜訪的這天她們才剛搬家，從原本的一樓店面空間遷移到隔壁間二樓，並轉換成工作室形態。從她們口中得知，之前以店面的方式經營工作室，因為不願怠慢每一位到訪的朋友們，但卻相對的消耗了原初想要專心創作的能量。經營一年後決定回歸到以創作為主的模式，以邀請、開課的半開放方式與大眾分享她們的工作，如此轉型可以留給自己更多安靜沈澱、思考的空間。在染材採擷、染料萃取、布料脫漿、浸泡、滾煮、靜置、攪拌再滾煮.....等繁複的步驟中，充滿各種可能變數。色彩與布料在這名為「染」的過程中，忽而在烈火中翻滾煎熬，忽而在靜置中逐漸冷卻。匠人的用心勤苦與老天的慷慨合作，必須過程中沒有意外，才得以成就一匹徐徐展開的耀眼色彩。等待與不確定，成就了月亮三十的名字——三十天的守候與安靜，快不得、急不得、懶不得，「偷懶必留下痕跡」Karan笑說。

毫不喧囂的，兩個女孩在城市一角進行著屬於她們的創意實驗，臺南對她們來說是最適切的舞臺，有足夠的安靜、空間與行進步調，能讓她們在其中逐漸浸潤、舒展自己，在恰恰好的時間與溫度中，顯現出屬於她們的色彩。



Miss Milk Fish專欄

牛奶魚小姐的身體旅程紀事之八一
手作臺南

用手呈現對一個人的了解

最近天冷，剛好可以穿幾年前在倫敦旅行時，逛手工市集買的毛料設計外套。我記得那個年輕女生，高興地跟我解釋她設計的想法，以及怎麼做出這件外套的過程，還加上一句說：「最重要的，是全世界找不到另一件同樣的喔！」在這樣快速變動的年代裡，訴求「純手工」和「獨一無二」，而且穿起來長度大小剛剛好，我就這樣掏出錢，心甘情願地買下這女孩的設計品。



相片裡的阿嬤和她的朋友們穿著大衣，看起來好像是走日本風的可愛婆婆們。

想起小時候，自己也有幾件量身訂製的衣服，大多是為了重要場合所準備的，比如：當花童、參加宴會、過年穿新衣。阿嬤或媽媽會帶著我走進沙卡里巴市場裡的裁縫店，我很愛這樣的旅程，從西門路彎進沙卡里巴，左邊右邊都是多樣多色、一捆捆排排站立的布料，對一個孩子來說，就像進入了彩色迷宮裡。阿嬤帶我從這個通道穿入，媽媽帶我從另一個門口進去，然後又都是從不同的出口出來。而裁縫師幫我量身的同時，我聽著和看著婆婆媽媽們和裁縫師天南地北的閒聊，討論適合或流行的樣式。我常愛打開阿嬤及媽媽的衣櫃，看看裁縫師到底做出什麼樣的衣服，有時把覺得有趣好奇的衣服拿出來，放在自己身上比量一番。最特別的是阿嬤的衣櫃裡頭，有各式各樣的設計洋裝，可能是受日本教育和環境影響，阿嬤常是穿著洋裝，搭配日本人穿和服那樣的包頭髮型，在當時，這樣是流行，也是文化的融合與交流，自然而然的從人們的生活中展現出來。

現今已很少民眾會去訂作衣服，大多從既定款式的成衣中挑選尺寸和顏色。但在沙卡里巴市場，方圓咫尺內仍有五家以上裁縫師製作或修改衣服的店家，透過他們的手，丈量顧客的身體尺寸和體型，然後將這樣的數據資料，透過布料立體和具象地呈現出來，成為客人穿著的各樣衣物。這樣的衣物中所保存著的，是裁縫師對每位顧客的了解和心意。

手作臺南

很有趣的，近幾年，手工成為一種流行風潮，各種手工的製作，如布娃娃、包包、皮革、羊毛氈、串珠、肥皂、玻璃、金屬工藝等等，都可以在書店看到許多和自己動手做相關的書籍，各種社區學習也少不了這些課程。我在想，也許是在這樣好像什麼都可以大量快速複製、什麼物品都可以買得到的年代裡，手工，顯現了獨特，也就是能夠以自己的方式，呈現自己想法。

在臺南有許多歷史悠久的手作店家，像手工木屐、亞鉛製品、手製線香等等，當然不能少的，還有一些需要特定繁複製作過程的美味手工小吃。有些手工產業，原本可能被視為緩慢或不再被市場所需要，甚至成為夕陽生意，就要走向結束一途；而近幾年，卻就在這樣的手作風和復古懷舊風潮中，再度興起。手工產業裡面，傳遞著對事物的了解和專注，不是電腦或機器能完全取代的。

而要能夠持續傳遞下去，我想，不僅只是依靠單純的記憶力量或懷舊心情，更必須加入新的想法和創意。有些手工產業的第二或三代開始加入自己的想法。臺南文創中心(原愛國婦人館)的「五十禮」展覽，邀請國內外的設計師，將眼中觀察到的臺南風情放入設計，結合臺南的手工產業，製成了各式生活用品，嘗試在原有元素中，以新的觀點來表達，也注入了新的活力。

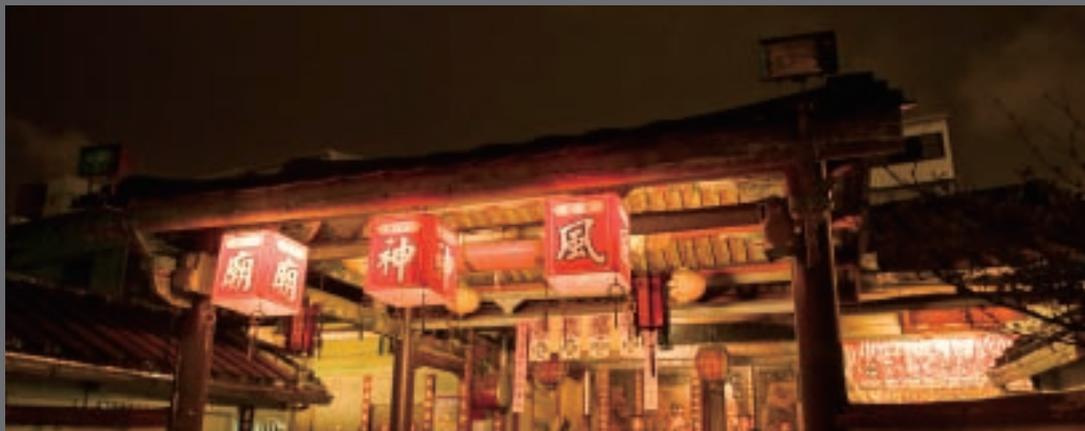
我想，不管時代再怎麼變動，人們所喜愛的，仍是那份被了解與被重視的情意。手作風潮的興起，或許也是因為這樣的原因吧。



照片提供/喵兔一家

Miss Milk Fish 牛奶魚小姐

在臺南出生長大，常吃牛奶魚(虱目魚英文名，Milk Fish)，於是有了牛奶魚小姐這名字。專職是與孩子和大人做多樣藝術創作，喜愛發現生活和旅行中的不同感覺，希望有機會可以到許多地方探索，並用肢體感受與城市對話。



「少即是多」的生活美學實踐

文字 / 吳俞萱

「人，從生下來就被綁在洞穴裡，不見天日。他們面向黑暗，背後有一座矮牆，牆上有許多貓、狗、馬、人偶等各種東西。這些東西背後有一束火把，將這些東西的影子投射到這群人眼前。於是這群人終其一生所看到的東西，都是真實物象的影子，而他們卻深深相信，這就是他們的真實人生。」

—柏拉圖《理想國》第七卷

聖經創世紀 1:3 「神說：『要有光』，就有了光」。光，即是世界初始的創造。而西方思想史上第一個將唯心論哲學體系化的智者柏拉圖卻說，我們一生都只能看見事物的投影，因為我們背向光，臉朝著黑暗的洞穴。光線不過是將萬物生生滅滅的影子鋪展在我們眼前。於是，我們把握到的真實，僅僅是真實世界的幻影。

後代哲學家繼續考究、詮釋柏拉圖的洞穴隱喻，認為那是對人類的存在處境提出疑問：我們如何「看見」？如果是「光」使我們看見，那麼，我們看見了什麼？我們看見的是真實嗎？我們能夠超越感官所展示的世界，而去追尋更高層次的精神世界嗎？究竟，何處是理想的烏托邦？

當我們的照明科技日新月異，我們對光的省思就越發貧弱。我們仰賴照明來看見一切，其實是為了取消白日與黑夜的分際，令黑夜也一片光明，再沒有任何事物藏身在幽暗的死角之中。但是，我們驅逐黑暗與恐懼，卻沒有讓我們看見更多。因為真正的看見，不是用眼睛，而是用心。只要我們抱著「開燈就能看見一切」的念頭，我們就無法真正看見事物的細節。

人們總說：「魔鬼藏在細節之中。」這句話的意思更近於：美好動人的東西，就像魔鬼一樣能夠輕易擄獲我們的神思；若沒有細心觀察與鑽研，就會錯過那些帶來顫慄的美感，以及潛藏在表面底下的深刻意涵。現在有個從光電產業中誕生出來的文化藝術基金會，從「感光」出發，帶領我們重新省視文明、科技、光影藝術與生活型態的交織互動，試圖藉由光影的想像與行動，創造一個詩意的生活空間。

中強光電文化藝術基金會將以人文氛圍濃厚的臺南為基地，推出一系列「感光城市計畫」的改造行動。2012年底他們選定了臺南「七寺八廟」中的「風神廟」，進行一晚的光環境示範。計畫主持人周鍊為享譽國際的照明設計大師，曾參與美國紐約自由女神像、馬來西亞雙子星塔、北京頤和園等重要地標的照明規劃。他以「減法」為概念，關掉風神廟屋簷上方的眩光燈照，再配置幾盞臨時性的暖黃光源，瞬間突顯出建築內部散發出來的莊嚴與沉厚。

周鍊特別強調，光線不只用來照亮物質世界，更要呈現內在的精神世界。我們習慣城市夜晚的各種LED招牌，卻忽略了去追問這一團光亮跟我們的內心需求有著什麼樣的關聯，也忽視了整個環境因為照明的大量加入反而削弱了文化意涵。周鍊說：「光的運用是為了符合人性的需求，打光的方式，反應了我們對環境的態度。當人能重視光環境的營造，才能與這片土地和諧共處。」

中強光電文化藝術基金會所秉持「少即是多」(Less is more)的美學創作理念，摒除一切繁雜的形式，轉而追尋生活的本質，並落實這些符合人性的自然需求。城市環境裡必要的那一點光亮，就像現代主義作曲家抒情的說法「一嘆息一世界」，意即這整個世界如果只有那聲嘆息是特別的表現，那麼，光是那聲嘆息就足以代表整個世界。唯有在環境中創造出能夠映射豐富世界的一聲嘆息、一點光亮，也才能夠創造出我們的理想烏托邦。

中強光電文化藝術基金會

結合並攪動不同領域與專業，以「對光的美感內化成為文化的一部分」作為基礎，建構光影與文化藝術的平臺。

網站<http://www.coretronicart.org.tw/>

Facebook 搜尋：光。影。人文。生活。基金會

延伸閱讀 / 《理想國》，柏拉圖著、謝善元譯，康德出版，2012.09.01





臺南美事

被溫柔包覆的獨立時空—Room A

文字/陳怡彤 攝影/洪詩雅

在臺南，很少愛書、愛電影、愛咖啡的人不知道 a Room，儘管它藏身在長榮路的小巷之內，有著那麼一點口耳相傳、秘密基地的意味，但所有這些停車不易、地點隱秘等，開店之初老闆小吳曾考慮到的問題，都在營運至今五年內被它受歡迎的程度所消融。它的人文氣息透過老闆小吳一點一滴地耕耘，在老屋咖啡店日益增多的臺南市，昂然獨立。

今年夏天，城市另一角，一個迥然不同的咖啡與圖書空間誕生了。白色小小招牌低調的寫著「Room A」，她，分明就是 a Room 的同胞親妹妹！店的名字流露出小吳平時不輕易顯露的冷調幽默，同時也讓熟悉 a Room 的老朋友們有著期待與好奇。果然，延伸著前一家店書香、咖啡香的結合，在這嶄新的空間裡，小吳更為時間與空間作出令人驚艷的結合。Room A 位於熱鬧的西門路百貨公司商圈上，雖然位處舊城區，卻一點不顯吵雜，反而能從周邊充滿傳統家常煙火氣味的庶民食肆間，感覺到一種親切。



Room A 為包含二樓髮廊蔡老闆、潘俊元設計師與小吳在內，共4名股東出資。穿過一樓服飾店旁樓梯間的小小走道，通過二樓的髮廊，就可以抵達坐落三樓的Room A。從樓梯的材質轉換，便能感受到經營者的用心；也隨著拾級而上的腳步，微調自己的狀態進入這空間。Room A 的空間主要區分為兩部分：前面的吧臺與販賣書籍、老東西的小賣店形成人們可以自由交流、駐足欣賞的所在；後方寬廣明亮的圖書館區塊，是人們可以安靜閱讀，盡情在文字中遨遊、徜徉書海的靜謐空間。

熱愛閱讀，並且開過二手書店的小吳說，這家店是從「圖書館」的概念構思而成的。延續 a Room 的文學性書籍分享，他仍想把紙本閱讀的樂趣帶入新的店裡，只是Room A 主要的藏書為期刊與設計類書籍。在這裡，他分享比較不常見、編排細緻的雜誌給讀者。有別於一般人喜歡在咖啡店裡與好友聊天、消耗下午的習慣，老闆小吳鼓勵人們一個人前來。這裡以時間換取空間計價，非常適合獨自進來享受、沉澱自己的單獨時光；當需要一個角落獨處時，這裡，會有一個適合的座位。除了閱讀，這裡也可以成為個人工作或創作的地方，自助枱上準備了各式簡單的辦公與創作用品，擺脫咖啡廳的既定印象，開創出了全新的面向。

為了在Room A 創造出一個人來也能享受的空間，老闆小吳與工作人員花費心血，在開店之初一一嘗試不同的空間陳設，桌椅的排列也都經過細心地安排，以不同大小形狀的桌面因應不同的工作需求；散落各處的大小桌燈、立燈不只提供個人化的照明，更是美感上的驚喜；沙發為閱讀或工作疲倦時打個小盹的栖身處；長桌上供應的簡單的茶與咖啡，外間吧臺裡貼心的員工能為你料理簡單餐食……點點滴滴顯露出經營者的溫柔與貼心。

對於空間，老闆小吳有著非常明確的想法，他認為不管使用的是目前流行的老房子或是其他種類的空間，也不論是任何用途，人只要在空間中，都應該要能夠適切、不勉強地在其中工作或生活。在Room A，來自各地、過往生活的舊器物、小植栽、形態殊異的桌燈與座椅共處一室，透過大片玻璃窗所帶進來的陽光樹影，呈現出平衡和諧之美感，衝突與尷尬好像在這個空間裡被神奇的磨圓柔和了。不管硬體或軟體，它已超越了我們對咖啡館的想像與期待。身處其間，也能感到自己融入，成為其中的一部分。如同細細地介紹著Room A 誕生的DM上所寫的：「像身邊一個溫柔包覆的小小容器。」

當被裝在這容器裡面，我感覺無比熨貼，就像是訂做的一樣。



Room A

臺南市中西區西門路1段607號3樓

06-2209797



南瀛公路

安安靜靜的道路—175公路

文字/何興中 攝影/洪詩雅



「生命過於短暫，不應浪費在速度上。對我而言步行最大的意義是你增加了遇到人、遇到各種生物的機會，而能從容地等待一隻西藏綠蛺蝶停下來。那些印象可以一再複習，就彷彿是時間的延展、拉長。」

—吳明益《走路：給我一條千里步道》〈步行，以及巨大的時間回聲〉

175號道路，北從關子嶺開始，經過白河區的坪頂、南寮；穿越東山區的檳榔宅、冷水坑，終止於橫路，全長不過21公里。與曾文水庫隔著一座山，海拔約700公尺，西眺嘉南平原，居高臨下，視野遼闊。但是這些介紹都不如他另一個名字——「東山咖啡公路」。

東山區咖啡是在這幾年打響的特產，20多家的咖啡店大多集中在175號公路中段的兩旁。但是對於不同的族群，這裡還有許多值得探訪的地方。最北邊的關子嶺，就是泡湯享樂的好地方。沿途有許多寺廟，從大仙寺、碧雲寺、福安宮到仙公廟都是朝聖的好去處。以物產的角度而言，從南寮的椪柑、東山的龍眼都是重要的農產品。對於熱愛登山嗜走步道的朋友們，這裡有三尖山、坎頭山、大小獅嶺以及小百岳大凍山；對於愛騎腳踏車的朋友們，從174號道路接175號再轉到172道路，是一趟讓自己融入在自然與人文對話的美好旅行。



還有另一種方式可以到達175號公路，就是從東山區的東原或是青山，沿著鄉間的道路蜿蜒地向東爬升。當進到東原或是青山時，就能感受到鄉間的靜謐，不甚寬的馬路，進入村莊裡就不禁緩下腳步，感受村民們緩慢悠閒的生活步調，生活簡單而依四季作息。離開村莊後道路兩側都是果園，只有幾戶農家錯落其中，走在這樣的道路上迎風而來的都是花果香味，一個轉彎就能看到不同的景致，反而覺得新奇有趣。在不同季節到東山區多走幾趟，就會發現這裡的物產包括了龍眼、柑橘、柳丁及洋香瓜，不時能看到一些破布子。當在水果盛產時，家家戶戶就會忙著採收、清洗，將水果裝箱出貨，此時山林裡滿佈水果香甜氣味，格外教人流連忘返。而龍眼花開時就是蜜蜂最好的蜜源，這一區滿山遍野多是龍眼樹園，致使此區養蜂產業興盛且品質優良。而龍眼季節即將結束時，村民們便準備木材，以土灶來烘焙龍眼乾，薰香中含有一絲蜜甜味，東山的龍眼乾永遠都是饕家們的首選。

在咖啡公路11.5公里處有家「大鋤花間」咖啡店，主人郭雅聰先生說起他跟這塊土地結緣之由，他淡淡地說：「人跟土地要有一定的緣份。」郭先生從前在屏東讀高中，為了靜下心來考大學所以找到東山孚佑宮(仙公廟)，在廟裡住宿一年後考上北部的大學。畢業後在臺北圖書業工作，自己也經營出版社。但為了更好的生活品質，於是帶著妻小舉家南遷，自然又回到當時讓他靜心之處，於是在仙公廟後方開始過著山居生活。其間他曾務農、也豢養過山豬。至於怎麼跟咖啡結緣的？當初只是為了不讓登山旅客直接窺視他的家，所以將咖啡樹圍成樹籬，就這樣開始認識了咖啡。後來某些因素促使他離開了原來的地方，幾番輾轉覓得現在這塊土地。從搭建吧檯以及看臺開始，費了五個多月後，當朋友們在看臺上遠眺嘉南平原的美景時，才領略到這個地方有多麼獨特。想想看，手中握著一杯溫熱咖啡，在眼前攤開來的就是廣袤無邊的嘉南平原，享受著清風拂面，這是何等的享受。



「不一定要大，好才是關鍵。」這是郭雅聰從早年的出版業所領悟到的經驗，到後來豢養山豬時的心得，所以他堅持凡事不僅要做到好，更要追求更好。「做到最好，讓它變成無可取代。」這樣的精神在「大鋤花間」隨時可見，堅持與合作農民在無汙染、自然共生的環境中，種植有機咖啡，而且曬乾咖啡、烘焙成豆絕不假手他人。郭雅聰自承：大自然與朋友是他最大的資產。他在這塊土地上只不過想圓一個年少時代的夢，但許多志同道合的朋友們陪著他一起完成這個夢想。所以他在構思整個「大鋤花間」時，都是以朋友的需求為考量，朋友們可以在這裡舉辦藝文展覽、講座課程、自然生態、夜間觀察等活動；後來郭先生想到能夠在這兒享受美景與咖啡時，若有一本好書相伴，將是多麼幸福的事情。於是他就著手搭蓋一間圖書室，將家裡的書搬過來，讓想看書的朋友可以隨手取得書籍。



175號道路迷人之處在於四時的變化，印象最深刻的是夏日接近黃昏時遠眺嘉南平原，落日慢慢挪近海面，平原上埤塘的水面反射金黃色的陽光，眼前全是閃爍不定的光芒，直到落日西沉，遠邊天色從深藍色慢慢滲成鬱黑。而郭雅聰先生也說175號道路給他的感覺就是驚喜與安靜，冬天時空氣中常常飽含水氣，走到外頭時能看到西部平原上雲海鋪呈，而附近的山頭頓時就變成海中的孤島。到了晚上沒有車輛駛過，整條道路整座山林就變得好安靜，白天喧鬧的生活後接著有個寧謐的夜晚，此時可以靜靜地做自己想做的事情。



照片提供/大鋤花間

從早先並無太多人知道這條通往臺南後花園的道路，一直成為水果的故鄉，到如今成為咖啡公路，這樣的變化提供一個非常好的省思。要走向精緻農業，不僅在品種上的改良，更要思考人與土地的關係，希望能種植出什麼樣的作物，所以必須先思考如何看待這塊土地。從農業走向休閒產業時也是相同的道理，不僅只是陳列一些農產作物以及休閒用品，更要思考人與空間的關係，體會人在這空間中的感受。這樣的反省更能知道在這樣的空間中如何去安置自己的心靈，不僅是對自己，也是對未來的每一個旅人。



- 大鋤花間
- 臺南市東山區高原里高原109之17號
- 0952-001821 ; 0939-723117
- coffeedachu@gmail.com

延伸閱讀

《走路：給我一條千里步道》，吳明益等著，左岸出版，2007.11.02



世居臺南的三代家族故事—— 常民美食的心靈盛宴

文字/吳俞萱

「即使最高的山
也不比最深的山谷
更靠近天空。
任何地方都不比另一個地方擁有
更多的天空。」

—辛波絲卡《辛波絲卡詩選集》〈天空〉

臺灣的辦桌文化結合了生命禮俗，是一種源自民間最具臺灣特色的飲食文化。俗諺說：「十日前，八日後」，指的是辦桌前的準備功夫與事後的收拾工作，都在跟時間賽跑，繁忙瑣碎又耗時耗力。而一場完美的辦桌筵席，不可或缺的靈魂人物就是「總舖師」，他要親自上市場挑選食材，還要現場即時料理，精心擺盤裝碟，兼顧每一道菜餚的視覺與味覺之美，並決定出菜順序。除此之外，他還要精準地掌握辦桌行程，調度現場工作人員什麼時刻要備守在什麼位置上，安排十二道料理應該先出哪一道後送哪一盤……，這些全都在「總舖師」的心中盤算著。他就像辦桌現場的舞臺監督，必須懂得隨機應變，掌控每一個幕後工作人員的進度與位置，確保演員能有最好的演出：端菜上桌，服務賓客。

臺南的老牌辦桌師傅「馬路丁」——林進丁先生，大半輩子都在做料理。在進入辦桌行業之前在臺南市不同餐廳待過，臺式、日式的都有；後來進入辦桌的行業，專職古早味的辦桌料理。「馬路」(maru)在日文是「圓」的意思，一方面，辦桌筵席都在一張張「圓桌」上；另一方面這些「圓桌」又鋪排在「馬路」上；再來，辦桌都是親朋好友「團圓」的時刻，所以取名為「馬路丁」，具有多重的象徵意涵。

林進丁對於辦桌工作的感想，一句「做習慣了」就沒再多說。他擅長在幕後動手，卻不習慣在幕前動口。早年他在餐廳當學徒，當時的師傅都不會開口教導底下的學徒如何做料理，當學徒的就要一邊從旁協助，一邊默默觀察師傅如何調味、如何烹飪。直到林進丁自己當了師傅，開始展現手藝，也開始帶領學徒進門，卻發現大多數人都無法咬牙苦學，只學了些皮毛就急著自立門戶。

經驗的累積，需要時間，也需要勤奮的學習。林進丁的沉默，說明了他吃苦耐勞的個性，以及不喜鋪張的內斂性格。他的女兒說：「從小吃著爸爸辦桌包回來的『菜尾』，我們擔心爸爸的老牌辦桌風味流失，就開始發展冷凍包裝食品，跟外地朋友分享我們專有的幸福滋味。因為老爸曾經隨口說出『府城呷懷念，幸福古早味』這句話，我想這不只是我們的心聲，也是老爸這個總舖師要傳達給大家的祝福。」



林進丁的兒子在大陸工作，三個女兒分別從事背包客棧的經營、非營利組織的募款、南區國際光點的接案工作。他不希望兒女繼承辦桌事業，他只說：太辛苦了。他的孫子是高一的漢霖，孫女是國二的潔儀，他們最喜歡阿公做的紅蟳米糕和手工八寶丸。問他們有沒有去幫阿公辦桌，孫子們回答：「現場都是大鍋爐，湯湯水水的，阿公不要我們過去，怕我們危險。」

世居臺南的三代，在哪裡埋藏了他們的共同回憶呢？小女兒慧娟說：「我們家巷口轉角的紅茶店，我每天都要喝，從三歲開始，到現在四十歲了。我爸早期辦桌，也會叫他們的甜點。」二女兒慧貞說：「這幾年臺南改變很多，許多店家經營的角度改變了，更強調自己的招牌，一種口味的特色或是老闆的獨特個性，這是以前比較不會看到的。我們家巷口這家紅茶店，幾乎就連招牌都沒有，都是老顧客才來的。」

訪談最後，請女兒們談談林進丁是個什麼樣的父親。二女兒慧貞說：「我記得以前我們家對面搬來一對原住民夫妻，他們沒什麼錢。他太太懷孕的時候，我爸就燉雞拿去給她補身體。」小女兒慧娟則說：「我父親不吃牛肉，但有一陣子我胃出血，他就買了二十斤牛肉回來，每天煮給我吃。他或許不是完美的父親，卻一直讓我感受到全心的愛與照護。」

那鍋燉雞與那日日燉煮的牛肉，就是常民美食的心靈盛宴，並非什麼特別的山珍海味，卻流露出濃濃的情意與關懷。林進丁一家三代的故事，體現出普遍的臺灣家庭表達情感的方式——不輕易把愛說出口，只透過無聲的行動，默默傳遞溫情與親密，就像辛波絲卡的詩句：「任何地方都不比另一個地方擁有更多的天空。」只要用心，一點點行動都會展現出最深刻的力量。



■ 府城馬路丁總舖師拿手菜
■ 06-2519069
■ tainan.maruding@gmail.com

延伸閱讀

《辛波絲卡詩選集》，辛波絲卡，寶瓶文化事業出版，2011.04.07。
辛波絲卡，波蘭詩人，1996年諾貝爾文學獎得主。

北風起，多脂腴嫩的土魷魚來了



當十一月的北風一起，許多人知道烏魚要來了，老饕們盼著烏魚全餐的美食。當然，老饕和許多臺南媽媽們知道「全世界最好吃的」土魷魚也要來了，因為澎湖海域即將「大捕獲」這種屬於鯖魚的大型魚。土魷魚，臺南人絕對不陌生，但是為什麼是澎湖？什麼時候臺南人鍾情狂啖土魷魚？既然有季節性，那麼街頭上整年都有的土魷魚羹，又是怎麼回事？

話說，清明節前後是土魷魚的產卵時期，跟許多動物一樣，土魷魚在生產前會儲備所需的油脂能量。土魷魚在北風起時，會迴游至有著豐富魚場的澎湖海域進補，準備過冬；所以，北風裡在澎湖海域捕獲的土魷魚體型會是近乎豐滿的橢圓形，當然這個時候的土魷魚是最多脂、腴嫩。相較在遠洋捕獲的，兩者外觀相去甚遠，可一目了然。至於在臺灣沿海捕獲的土魷魚，因海水中食物不及澎湖海域多，所以也沒有澎湖海域的土魷魚肥美。因此，美味肥厚的澎湖土魷魚價錢肯定不便宜，這也就是為什麼坊間的土魷魚羹和土魷魚鹹粥店家，他們「只能」選用遠洋捕撈的魚隻，而它們多來自於阿根廷外海。

一般土魷魚的捕獲方法分為三種：一支釣、延繩釣（俗稱：放滾）、流刺網（俗稱：浮網）。其中以「一支釣」的漁獲品質遠遠勝於其它二法，不論鮮度、外觀、價格都是如此。因為一支釣是魚隻一上鉤，就馬上放血處理，立刻冷凍；而流刺網的土魷魚通常會因為船家太晚去收網而稍稍失去其鮮度，另一點是在魚頭或魚身上會有一圈被網子套住的傷痕，因此賣相會差了一點。澎湖海域多是堅持提供一支釣捕獲的現流土魷魚給消費者。至於消費者最大宗則是臺南人，因為他們最懂得其中絕佳的滋味。

關於臺南人最早吃土魷魚的傳說，明鄭時期即有記錄。當明鄭時期結束後，施琅在臺南住了幾年，他乃是當時的水師最高指揮官：水師提督。此時，有漁民進貢剛捕獲的肥美魚隻給他，得到甚佳的讚美，所以漁民也稱之此魚為「提督魚」，沒想到久而久之，稱呼音偏了，讀成了「土魷魚」，之後用文字記錄下來，這個名稱就沿用至今。

世界上許多偉大的歷史城市，都會有個偉大的魚市場：紐約的新富頓魚市場、東京的築地市場、倫敦的比靈斯門市場、上海的銅川水產市場.....，至於臺南，則是水仙宮市場。要如何得知哪裡的漁獲最新鮮？你只要詢問城市裡的法國餐廳、日本料理店，他們的海鮮漁獲在哪裡採買的？它們的答案就是我所說的「水仙宮市場」。除了歷史久遠之外，它卓然不凡的地位是這樣確認的。北風起，最新鮮的豐美土魷魚開始出現在這兒，當你正在魚販攤位選購觀賞之際，店家總是會驕傲地說他們家的魚是「釣上來的」，其實「這種才好吃」，臺南人是懂得的，也講究的。



臺南人非常講究最佳烹調方法，唯一的作法是「香煎」：微油薄鹽，基本上都不需再敷鹽，因為店家都已經處理好了。首先要「徹底」解凍，選用平底鍋，以文火上蓋即可，一陣子後翻面再煎，當熟透後，起鍋入盤。接著重新整理鍋面，擦拭多餘的油脂；之後火力加大，待鍋面炙熱後再把魚片放入；這次是要高溫處理魚肉表面，讓其外表酥脆、微焦，散發濃郁的魚香。起鍋，此時土魷魚呈現「外酥內嫩」。趁熱，搭配白飯食用，即是人間美味。千萬不要額外加上白胡椒粉或是擠上檸檬汁，原味最佳，除非魚肉不是那麼新鮮。當然，如果不夠新鮮也建議可醃漬味噌，蓋掉腥味。

如果你以為臺南人就這樣香煎魚切片過日子，那是小看了美食實力。北風裡，有些人家是整隻整隻採買，我岳母就是這樣做，然後再幾片幾片瓜分給出嫁在外地的女兒，當是親情的連結，也當是撫慰她們的美食鄉愁。過去住臺北，當晚餐有土魷魚煎片時，可是家中老小振奮的大事。然而，今天移居臺南，多聽說誰誰誰買了三隻、四隻.....；為了收納這些，他們家都有急速冷凍到零下50度的超級大冰櫃，這種傳說，對我這種臺北俗，總是感覺得誇張，但是大氣！而這種美食氣魄也只有臺南人才深刻理解。



今年冬天，我在水仙宮市場魚販間穿梭，拍照、採訪，也天人交戰，要不要買一隻？終於，我也狠狠下手，指著抬面一隻豐碩圓滿的大土魷魚：「這隻，幫我處理起來！」我的冰箱不夠大，但是魚老闆說，許多人都把魚切片寄放在他們的冰櫃裡，隨時可以來取回，太溫馨了。另外，我也學得魚頭加蒜苗煮湯，就是最佳料理法，而且店家都已體貼地小切塊處理，再真空分包。嗯，我已經想像到餐桌上，家人歡呼的模樣了。



王浩一

學的是數學，喜歡的是建築，醉心的是歷史，曾經從事國際貿易，現為工業設計人與品牌管理人、知名文史工作者。

近年，任職臺南。工作之餘，熱愛背著相機穿梭舊城的大街小巷，紀錄各種人文歷史與生活典故，人稱「府城一哥」。著作多本臺南文化相關論述，也是誠品書店嘉南區的專欄作家、《美印臺南》刊物專欄作家。曾任臺南市政府珍貴老樹保護委員、文化創意產業發展諮詢委員。

著作列表：

《臺南舊城魅力之旅》全三冊—臺南市文化局

《慢食府城》—心靈工坊，2007年6月出版，榮獲時報開卷2007年度好書美好生活獎。

《在廟口說書》—心靈工坊，2008年12月出版，榮獲金鼎獎2009「最佳藝術生活類圖書獎」提名。

《黑瓦與老樹》，心靈工坊，2010年8月出版。

《漫遊府城：舊城老街裡的新靈魂》，心靈工坊，2012年11月出版。

《人生的十堂英雄課》—漫遊者，2011年9月出版。

《英雄的十則潛智慧》—漫遊者，2012年2月出版。

美印分享

2013年的美印臺南，走出紙本，多了一些新的交流平臺更緊密的與讀者們分享臺南美事。配合每期出刊主題，我們將舉辦相關名人講座分享。



一月號 美印講座

1/26 (六) 「安靜公路-175號」 15:00-16:00

- 地點：臺南文創中心(原愛國婦人館) 臺南市中西區府前路一段195、197號
- 主講：何興中(資深臺南玩家、南一中物理教師)
陳德安(《美印臺南》主編)



《島嶼誌》-許旆誠個展

人生的路途由一座島轉換到另一座島上，就像未落終點站的旅人，連自己都無法預期在旅途中會有什麼際遇，就如許旆誠掌握了生命的細節，用一個說故事的人為出發，在畫面裡堆疊了寓言的隱藏。

- 展覽時間：1/6(日)-2/3(日)
- 展覽地點：臺南索卡藝術中心(臺南市安平區慶平路446號2樓)
- 開放時間：週一至週日 10:00-19:00
- 洽詢電話：06-2973957



府城新春活動—過大年，走大廟，行大運

同遊臺南古城，在巷弄間穿梭新慶；在百年廟宇祈求好運，歡迎闔家共享府城繁盛的佳日年節！

由臺南城市作家王浩一親自規劃路線

- 行春日期：大年初四到初六 2.13(三)-2.15(五)
- 活動場次：9:00-12:00 / 14:00-17:00，共6場可選擇。
- 行春路線：臺南舊城區
(小南天土地公廟，北極殿，天公廟，陳德聚堂)
- 活動費用：NT\$500元/人(含解說導覽、茶點、保險費用)

活動訊息洽洽俠客行文創
 電話 06-6-2210383
 電郵 chivalry2013@gmail.com
 FB <http://www.facebook.com/Chivalry2013>



果陀劇場《動物園》分享講座

- 活動時間：2/22(五) 20:00-21:00
- 活動地點：誠品臺南店B1書區舞臺(臺南市長榮路一段181號B1)
- 主辦單位：果陀劇場、誠品書店
- 主講：梁志民(果陀劇場藝術總監暨本劇導演)
顧寶明(劇場界國寶級演員)
姚坤君(劇場優質實力女主角)

果陀劇場25周年 | 歷久彌新創團大作《動物園》

《動物園》講述都市人的荒誕與冷漠，由國寶級演員金士傑、顧寶明和實力派女主角姚坤君主演，整齣戲以詼諧對白暗喻人和人之間的孤獨疏離感，導演梁志民對這齣劇作的形容是：「就像是一杯烈酒，辣到喉嚨最深處！無法自拔！」

- 演出時間：3/02(六) 19:30
- 演出地點：臺南市立臺南文化中心演藝廳(臺南市中華東路3段332號)

2013 臺南真有春 行春系列活動

2013 月津港燈節-「夢中的城市·臺南」

以「夢中的城市·臺南」為策展主題，設置「月光漣漪」、「鏡花水月」、「月河」、「南城載月」、「月相河津」、「Memories of a traveller」、「時光之門」、「南城之夢」、「雲散月明」及「月夜神偷」等10座主燈區，以及月津港與隆橋、曲橋、水月橋及信義路自行車橋4座橋樑光環境。周邊光環境活動熱鬧豐富，規模更勝以往！



- 日期：2013.2.5(二) - 2013.2.24(日)
- 時間：17:30-23:30
- 地點：臺南鹽水月津港(臺南市鹽水區武廟路87號)
- 洽詢電話：06-6320501



2013 鹽水蜂炮-「天官賜福好運來」

以「天官賜福好運來」為主題，打造寬6尺、高22尺的天官大帝主炮城，期盼透過蜂炮的施放與各種高空煙火、瀑布、字幕煙火施放，讓元宵活動帶進最高潮！

- 日期：2013.2.24(日)
- 地點：臺南鹽水國中(臺南市鹽水區三福路63號)
- 洽詢電話：06-6521264

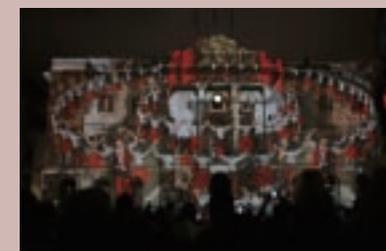


2013 巨光奇影-3D魔幻聲光秀

繼2012法國Groupe F火劇團帶給數萬市民朋友的精采感動後，2013春節，市府廣場將再現奇蹟。震撼創意的3D影音投影，將徹底展現大臺南自然、人文、知性、趣味的無窮魅力！

今年打造3D影音投影的團隊藝由被歐洲藝術節聯盟推舉為世界最佳策展人之一的術總監陳琪，與西班牙視覺動畫設計大師法蘭克·阿雷屋(2012年11月剛榮獲西班牙政府頒發國家文化獎(視覺藝術類)的殊榮)、台灣影舞集藝術總監陳瑤一同攜手，發揮超高創意優異製作，呈獻最有意思的新年禮物。

- 日期：2013.2.12(二) - 2013.2.14(四)
- 時間：19:00、20:30 兩場次
- 地點：臺南永華市政中心市府廣場(臺南市安平區永華路二段6號)



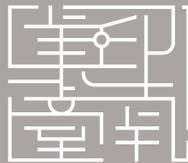
詳情請洽臺南市政府文化局網站 <http://culture.tainan.gov.tw/>

主辦單位：臺南市政府
承辦單位：臺南市政府文化局

Made
in
Tainan

No. 8

2013-JANUARY



看 見 不 同 樣 貌 的 臺 南